



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 May 2000
Russian
Original: English

Двадцать четвертая специальная сессия

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 17 мая 2000 года на имя
Генерального секретаря**

Хотел бы сослаться на доставленное вчера в Вашу Канцелярию письмо министра иностранных дел Ирландии, содержащее политическое послание Комитета министров Совета Европы к предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по социальному развитию.

В соответствии с просьбой министра Коуэна был бы признателен за распространение письма министра и политического послания среди членов Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Майкл Хой
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 17 мая 2000 года на имя
Генерального секретаря**

Страсбург, 11 мая 2000 года

Имею честь через Вас препроводить специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире» (Женева, 26–30 июня 2000 года) прилагаемое политическое послание Комитета министров Совета Европы.

Ирландия в своем подходе к выполнению функций председателя организации, в состав которой входит 41 государство, руководствовалась стремлением внести вклад в обеспечение соблюдения основных принципов демократии, прав человека и законности и оказать содействие в выполнении программы Совета в ряде ключевых областей. Социальное единство является одной из центральных задач нашей программы и имеет цель, в частности, способствовать осуществлению стратегий социального развития, разработанных в рамках Совета Европы.

В развитие этой инициативы Ирландия организовала в Дублине в январе 2000 года Конференцию Совета Европы по социальному развитию. Этот форум позволил европейским странам внести вклад в подготовку женеvской специальной сессии по социальному развитию. Постоянный представитель Ирландии при Организации Объединенных Наций представил результаты дублинской конференции Комиссии Организации Объединенных Наций по социальному развитию в Нью-Йорке. В связи с этим позвольте мне выразить удовлетворение этим конкретным вкладом в активное сотрудничество между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций в социальной области.

Комитет министров с нетерпением ждет проведения специальной сессии в Женеве и рассмотрения ее результатов в целях участия в международных усилиях по содействию социальному единству и решению проблем социального развития.

Буду признателен за распространение в качестве справочных документов настоящего письма и политического послания.

(Подпись) **Брайан Коуэн**
Министр иностранных дел Ирландии

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

К социальному развитию для всех: европейская стратегия, основанная на сотрудничестве и партнерстве

Политическое послание Комитета министров специальной сессии Генеральной Ассамблеи (Женева, 26–30 июня 2000 года), принятое Комитетом министров на его 106-м заседании (Страсбург, 11 мая 2000 года)

Совет Европы привержен и остается приверженным целям социального развития. За пять лет, прошедших после проведения Копенгагенской всемирной встречи на высшем уровне, окрепла убежденность европейских стран в том, что социальное развитие создает необходимую базу для развития эгалитарного общества, устойчивого экономического роста и предупреждения конфликтов.

Исходя из этого Совет Европы — всеевропейская организация, объединяющая 41 государство, приверженное демократии, уважению прав человека, в том числе социальных прав, и законности, — разрабатывает европейскую стратегию социального единства, рассматривая ее как один из своих главных приоритетов.

При разработке и осуществлении этой стратегии Совет Европы опирается на политическую решимость своих государств-членов разработать политику социального развития на национальном уровне, направленную на содействие активному участию в принятии решений, укреплению гражданских и социальных связей и установление взаимовыгодных отношений между государством и местными органами власти, государственным и частным секторами и гражданским обществом.

Стратегия социального единства Совета Европы преследует цель ускорения процесса выполнения обязательств, принятых на Копенгагенской всемирной встрече на высшем уровне. Она включает следующие основные элементы:

Создание благоприятных условий: общие принципы разработки социальных стандартов

Европейская конвенция о правах человека, а также соответствующие правовые документы Совета Европы в социальной области, в частности Европейская социальная хартия и пересмотренная Социальная хартия и Европейский кодекс социальной безопасности и пересмотренный Кодекс, обеспечивают защиту социальных прав всех людей без дискриминации. Активизируются усилия по оказанию помощи государствам-членам в приведении в соответствие с этими документами их законодательства.

Несмотря на любые гарантии государств в том, что они ратифицируют правовые документы, существуют разнообразные преграды, препятствующие осуществлению социальных прав многими людьми. Поэтому Совет Европы разработал программы, обеспечивающие доступ к жилью, занятости, социальной защите и медицинскому обслуживанию. В этом контексте особое

внимание уделяется уязвимым лицам или группам, подвергающимся риску изоляции и детям.

Инициативы, направленные на искоренение нищеты

Национальные стратегии борьбы с нищетой и социальной изоляцией должны иметь четкие цели, задачи и механизмы контроля. Гражданское общество и слои населения, страдающие от нищеты и социальной изоляции, следует привлекать к разработке таких стратегий. Совет Европы располагает соответствующим опытом и может оказать правительствам помощь в дальнейшем усовершенствовании таких стратегий.

Кампания Совета Европы «Глобальная взаимозависимость и солидарность: Европа против нищеты и социальной изоляции» является одним из осуществляемых Организацией мероприятий по содействию осознанию необходимости искоренения нищеты в мире.

Инициативы в области содействия занятости

Совет Европы готов сотрудничать с Европейским союзом и соответствующими международными организациями в вопросах содействия разработке политики поощрения занятости, прежде всего в том, что касается доступа к занятости групп, подвергающихся риску изоляции. Банк развития Совета Европы значительно расширил масштабы своей деятельности, направленной на обеспечение социального единства и поощрение занятости; он будет продолжать работать в этом направлении.

Содействие социальной интеграции

Совет Европы принимает энергичные меры по борьбе со всеми формами дискриминации, в частности по признаку расовой и этнической принадлежности, пола или возраста, и содействию равноправию и равенству возможностей. Эти мероприятия, а также мероприятия, направленные на обеспечение социальной интеграции мигрантов, будут объединены в стратегию социального единства. Более того, в знак признания компетенции Совета Европы в этой области ему была поручена подготовка материалов от европейских стран для Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с этим нетерпимостью.

Как часть более широкого обязательства о защите меньшинств Совет Европы будет продолжать играть ведущую роль в разработке политики и программ интеграции цыганского населения в европейское общество на основе полного равенства статуса и возможностей.

Общая программа социального развития

Проведенная недавно Европейская конференция по социальному развитию¹ продемонстрировала готовность Совета Европы и его государств-членов играть активную роль в социальном развитии. Конференция явилась также важной вехой в активном сотрудничестве между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций в этой области. В частности, Совет Европы готов осуществлять программу социального развития путем:

- обмена опытом разработки и осуществления нормообразующих документов в социальной области с другими регионами мира с учетом конкретных условий и ресурсов каждого региона. С этой целью Европейская конференция по социальному развитию предложила организовать совместно с Организацией Объединенных Наций межрегиональный форум по социальным стандартам;
- дальнейшей разработки инструментов оценки и измерения прогресса в области социального развития и содействия обмену передовым опытом. Это требует эффективного использования показателей и базисных параметров социального единства в рамках соответствующего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом, Организацией экономического сотрудничества и развития и Советом Европы;
- содействия поэтапной интеграции целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в политику социально-экономического развития на национальном и международном уровнях;
- дальнейшего активного участия в Пакте стабильности для Юго-Восточной Европы. Социальное развитие — одно из неотъемлемых компонентов этих всеобъемлющих международных усилий, направленных на содействие миру и процветанию и предупреждение будущих конфликтов в регионе.

Совет Европы рассмотрит результаты женевской сессии 2000 года с целью обеспечить активное участие в международных усилиях по продвижению программы социального развития.

¹ Совет Европы в порядке подготовки к женевской специальной сессии организовал Европейскую конференцию по социальному развитию. Конференция, состоявшаяся в Дублине 17–18 января 2000 года по приглашению ирландского правительства, позволила дать оценку прогресса в области социального развития, достигнутого после проведения Копенгагенской всемирной встречи на высшем уровне. Среди предложений, включенных в выводы Председателя Конференции, есть несколько предложений НПО.